



畅销全球20个国家900万册销量的小北极熊宝儿来了！

小北极熊 找到好朋友

[荷兰] Hans de Beer

著

罗娜

译

飞思少儿产品研发中心

监制



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>

全国优秀出版社

SPLENDID PUBLISHING HOUSE IN CHINA





小北极熊

小北极熊 找到好朋友

[荷兰]Hans de Beer 著

罗娜 译

飞思少儿产品研发中心 监制



电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

内 容 简 介

宝儿是头勇于冒险探索和渴望友情的小北极熊,和真实世界里的小朋友心意相通。

北极的生活本来是简单乏味的,一头白色小北极熊,在冰天雪地里闯荡,怎么变化出一个又一个的惊险曲折而色彩缤纷的故事呢?窍门在于冒险和友情。

宝儿的冒险历程有很多,包括闯进科学家的实验室,乘探险队的气球上天,被渔船带到城市,登上火车逃避大风雪,坐在鲸鱼或海象背上漫游海港和热带岛屿等等。每次探险宝儿都会认识一位新朋友,例如小兔子、小老虎、小雪橇狗、小海雀、小猫咪、小棕熊等,可爱的宝儿喜欢帮助朋友,在患难中懂得互相扶持,绝不独自逃生,脱险后才各自归家,友情恒久存在心头……

KLEINER EISBÄR, NIMM MICH MIT! by Hans de Beer

© 1990 NordSüd Verlag AG Gossau Zurich / Switzerland

本书中文简体版专有出版权由 NordSüd Verlag AG Gossau Zurich 授予电子工业出版社,未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字:01-2006-4548

图书在版编目(CIP)数据

小北极熊找到好朋友/(荷)比尔(Beer,H.D.)著;罗娜译.—北京:电子工业出版社,2006.8
(小北极熊)

ISBN 7-121-03085-3

I.小… II.①比…②罗… III.童话-荷兰-现代 IV.I563.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 096848 号

责任编辑: 李泽才

印 刷: 北京国彩印刷有限公司

装 订: 北京国彩印刷有限公司

出版发行: 电子工业出版社

北京海淀区万寿路 173 信箱 邮编:100036

经 销: 各地新华书店

开 本: 889×1194 1/16 印张:16 字数:204.8 千字

印 次: 2006 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 102.40 元(全套 8 册)

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题,请向购买书店调换。若书店售缺,请与本社发行部联系,联系电话:(010)68279077;邮购电话:(010)88254888。

质量投诉请发邮件至 zltz@phei.com.cn。

服务热线:(010)88258888。

反侵权盗版声明

电子工业出版社依法对本作品享有专有出版权。任何未经权利人书面许可,复制、销售或通过信息网络传播本作品的行为;歪曲、篡改、剽窃本作品的行为,均违反《中华人民共和国著作权法》,其行为人应承担相应的民事责任和行政责任,构成犯罪的,将被依法追究刑事责任。

为了维护市场秩序,保护权利人的合法权益,我社将依法查处和打击侵权盗版的单位和个人。欢迎社会各界人士积极举报侵权盗版行为,本社将奖励举报有功人员,并保证举报人的信息不被泄露。

举报电话:(010)88254396;(010)88258888

传 真:(010)88254397

E-mail:dbqq@phei.com.cn

通信地址:北京市万寿路173信箱

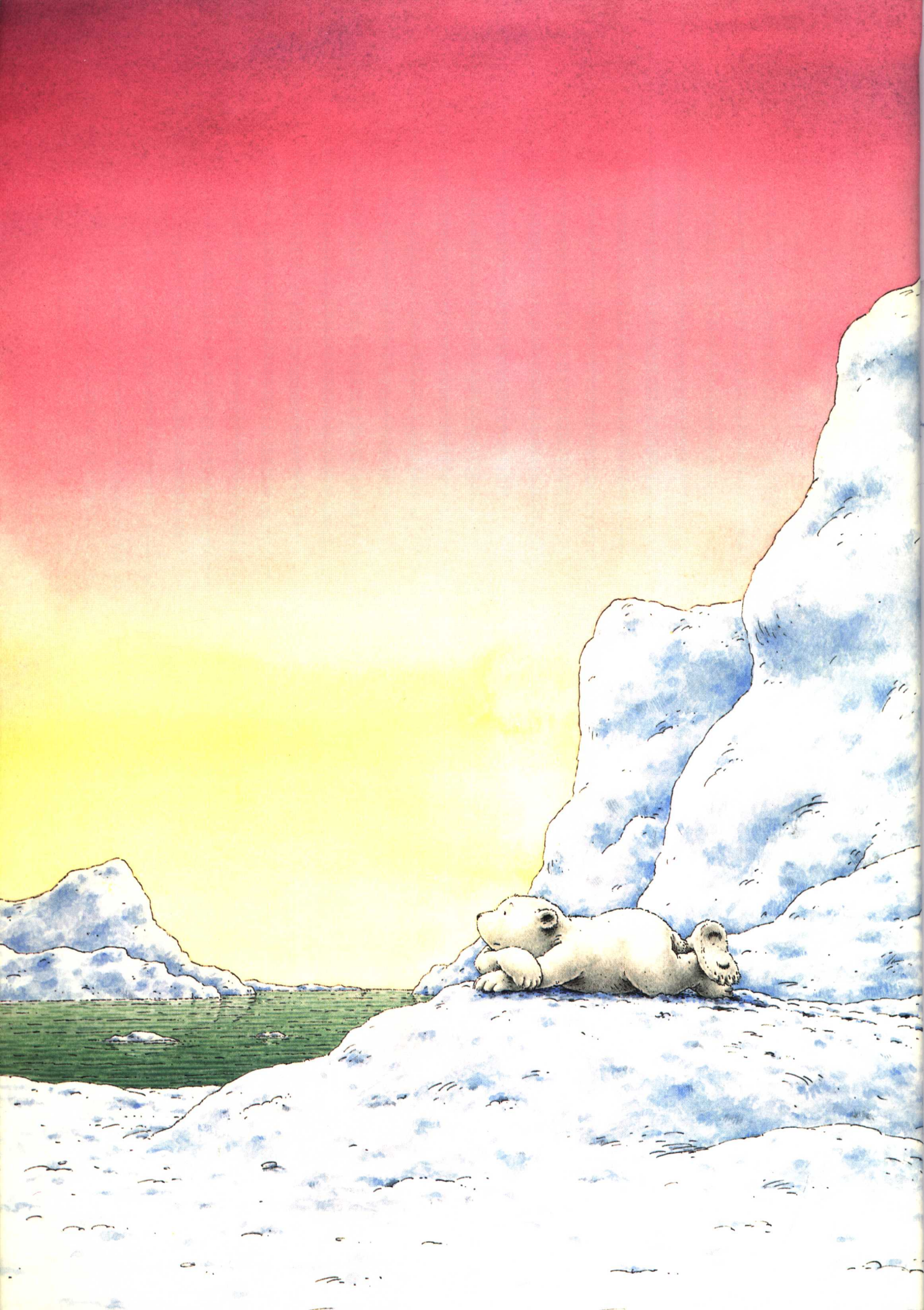
电子工业出版社总编办公室

邮 编:100036











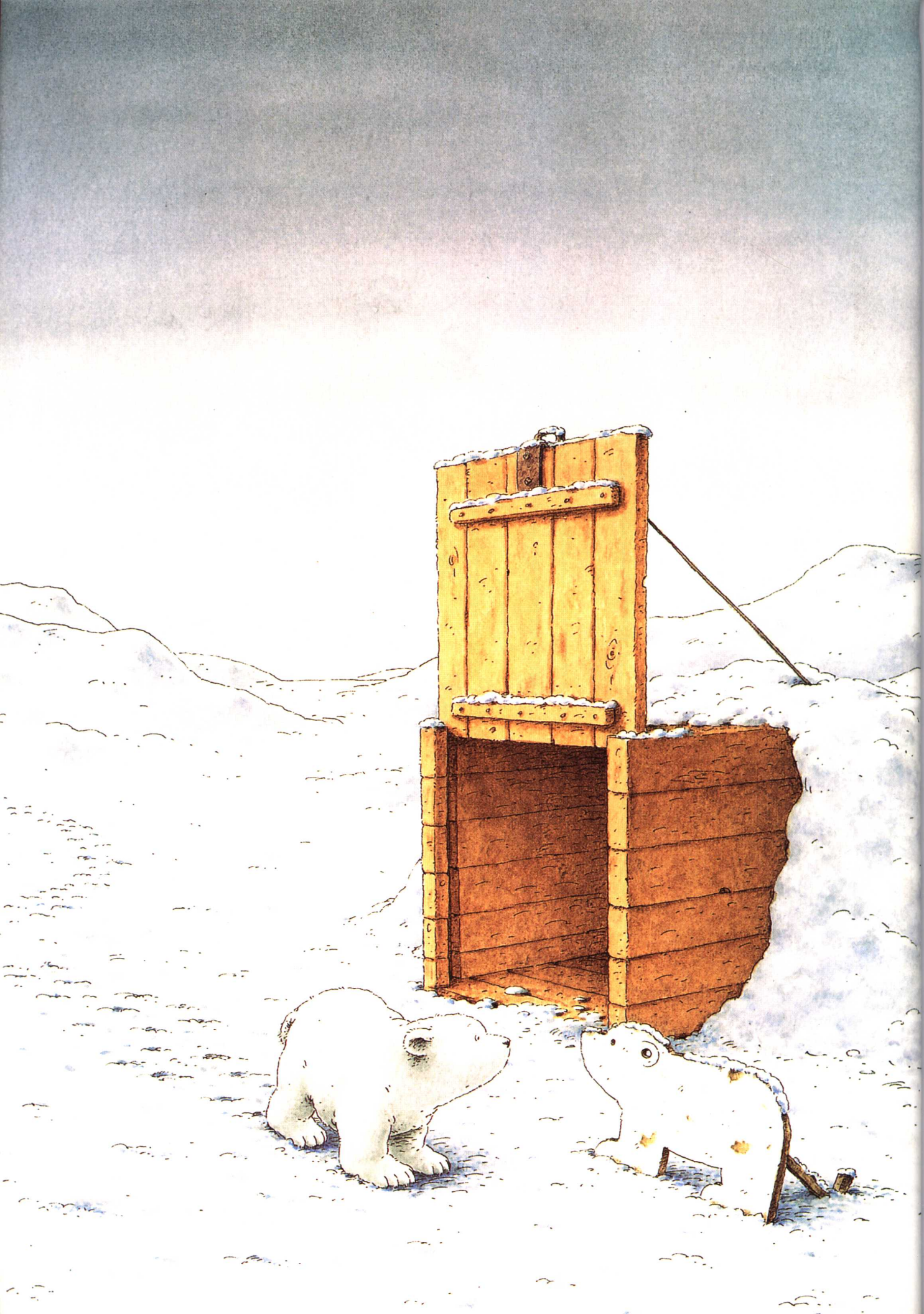
xiǎo běi jí xióngbǎo ér fēi cháng gū dān dāng tā wàng zhe bīnglěng de lán sè dà hǎi shí
小北极熊宝儿非常孤单。当它望着冰冷的蓝色大海时，
tā duō me xī wàng zì jǐ néng yǒu yī gè hǎo péng you zhè yàng jiù kě yǐ yī qǐ wán le
它多么希望自己能有一个好朋友，这样就可以一起玩了。

bǎo ér huí dào jiā de shí hòu tā de mā ma mǎ shàng jiù fā xiàn tā yǒu xiē bù duì jìn
宝儿回到家的时候，它的妈妈马上就发现它有些不对劲。

nǐ zěn me chuí tóu sàng qì de a mā ma wèn
“你怎么垂头丧气的啊？”妈妈问。

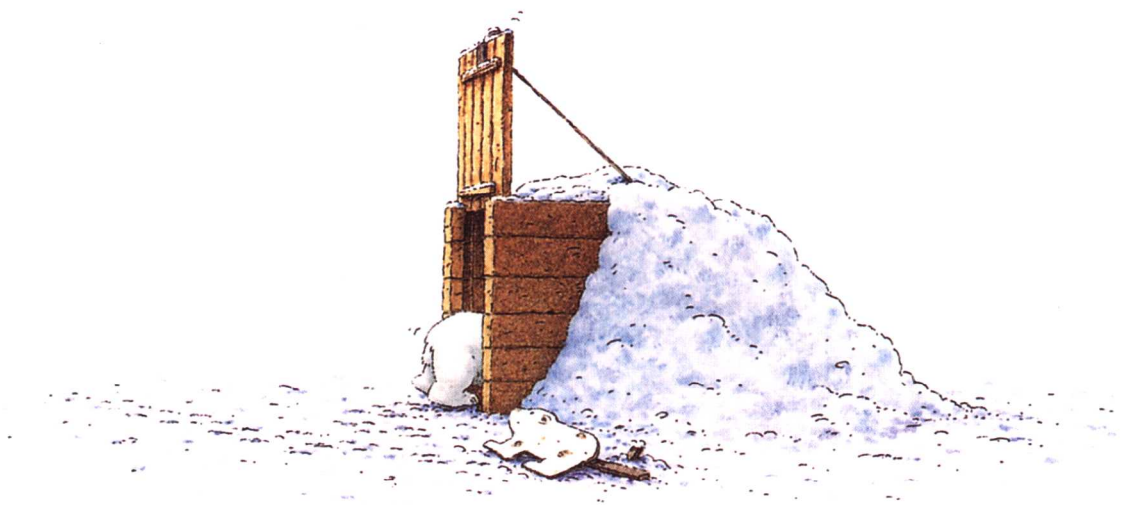
yīn wèi wǒ zài zhè er yī gè péng you dōu méi yǒu bǎo ér jǔ sàng de shuō
“因为，我在这儿一个朋友都没有。”宝儿沮丧地说。

bié dān xīn bǎo ér de mā ma shuō zǒng yǒu yī tiān nǐ huì zhǎo dào hǎo péng you
“别担心，”宝儿的妈妈说，“总有一天你会找到好朋友
péi nǐ wán de
陪你玩的。”



dì èr tiān zǎo shàng bǎo ér chū lái sǎn bù de shí hòu fā xiàn le yī zhī xiǎo běi jí
第二天早上，宝儿出来散步的时候发现了一只小北极
xióng tā zhàn zài yī gè dà mù xiāng de páng biān
熊。它站在一个大木箱的旁边。

wǒ yīng gāi guò qù gēn tā dǎ gè zhāo hū bǎo ér xiǎng zǒu jìn mù xiāng shí bǎo
“我应该过去跟它打个招呼。”宝儿想。走近木箱时，宝
ér fā xiàn zhè zhī xiǎo xióng shì yòng mù bǎn zuò de
儿发现这只小熊是用木板做的。



bǎo ér yòu wén dào le shí wù de xiāng wèi yú shì tā zǒu jìn mù xiāng xiǎng kàn kàn
宝儿又闻到了食物的香味。于是，它走进木箱想看看
lǐ miàn jiū jìng yǒu shén me tū rán pāng de yī shēng mù xiāng de mén xùn sù guān
里面究竟有什么。突然，“乓”的一声，木箱的门迅速关
shàng le
上了。

bǎo ér bèi zhuā zhù le
宝儿被抓住了！

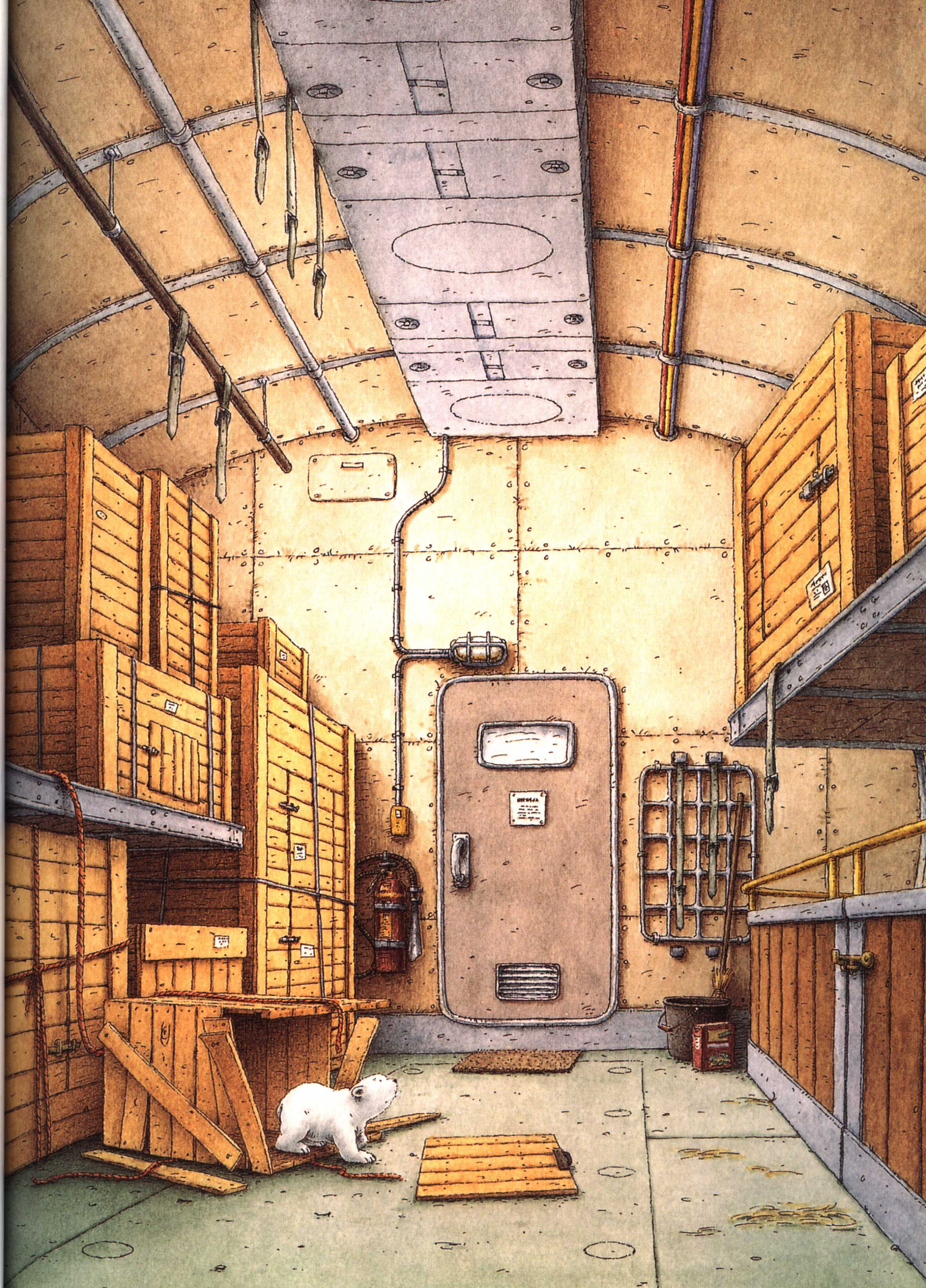
dà mù xiāng lǐ tè bié hēi bǎo ér shén me yě kàn bù jiàn tā shǐ jìn de zhuàng mù
大木箱里特别黑，宝儿什么也看不见。它使劲地撞木
xiāng de mén kě shì zěn me yě dǎ bù kāi
箱的门，可是怎么也打不开。

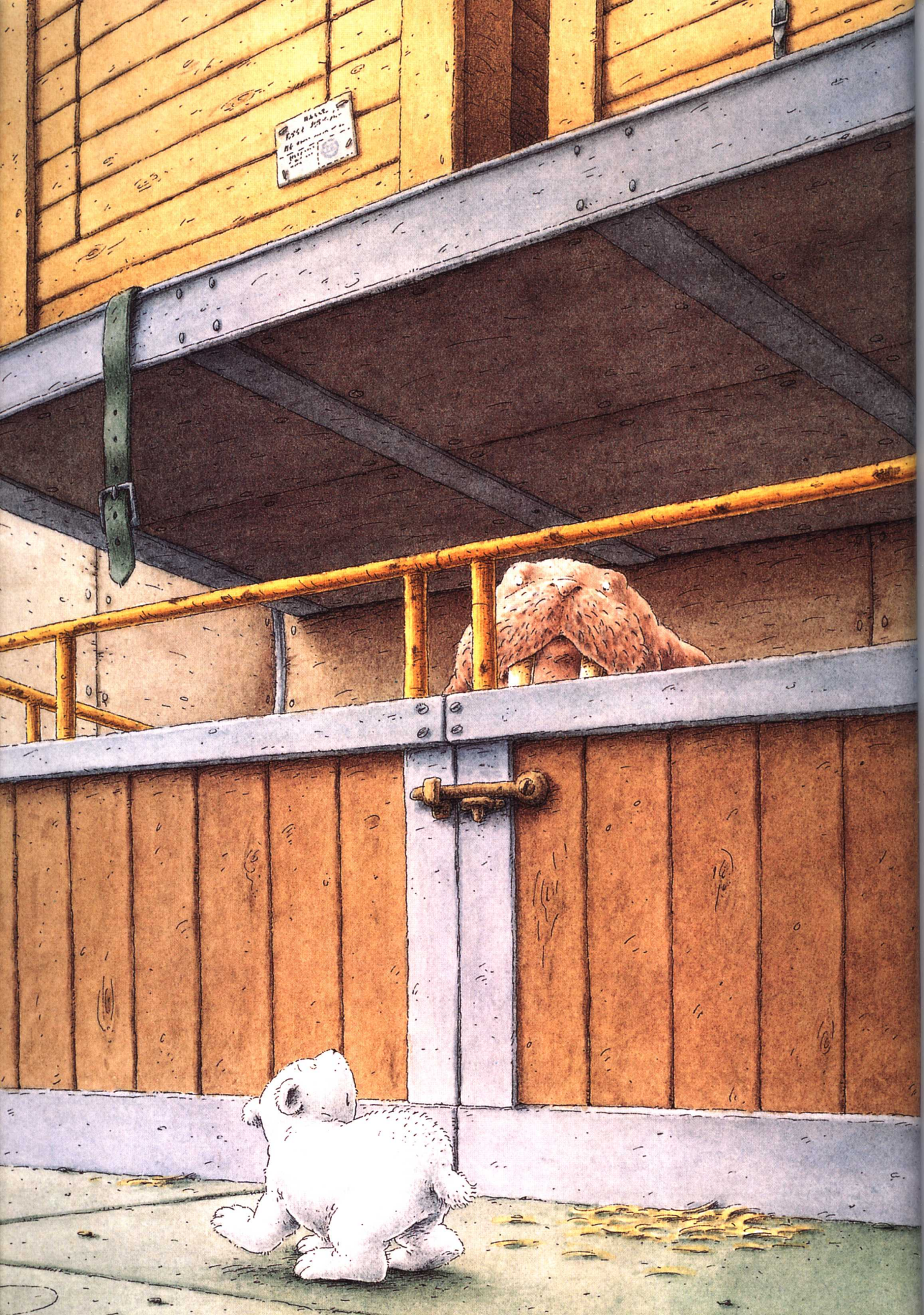
bǎo ér zài mù xiāng lǐ zuò le jǐ gè xiǎo shí tā xiǎng dào le tā de bà ba mā
宝儿在木箱里坐了几小时。它想到了它的爸爸、妈
ma tā men yào shì fā xiàn tā méi yǒu huí jiā gāi duō zháo jí a
妈，它们要是发现它没有回家该多着急啊！



hū rán tā tīng jiàn mù xiāng wài biān yǒu dòng jìng mù xiāng huàng le huàng bǎo ér
忽然，它听见木箱外边有动静。木箱晃了晃，宝儿
jué de tā bèi tái qǐ lái le
觉得它被抬起来了。

bǎo ér fēi cháng hài pà mù xiāng yòu zuǒ yòu yáo bǎi qián hò huàng dàng le hǎo jǐ gè
宝儿非常害怕。木箱又左右摇摆，前后晃动了好几个
xiǎo shí hòu lái mù xiāng zhōng yú bù dòng le bǎo ér mǎ shàng dà shēng hū jiù dàn shì
小时。后来，木箱终于不动了，宝儿马上大声呼救，但是
méi yǒu rén gěi tā kāi mén
没有人给它开门。

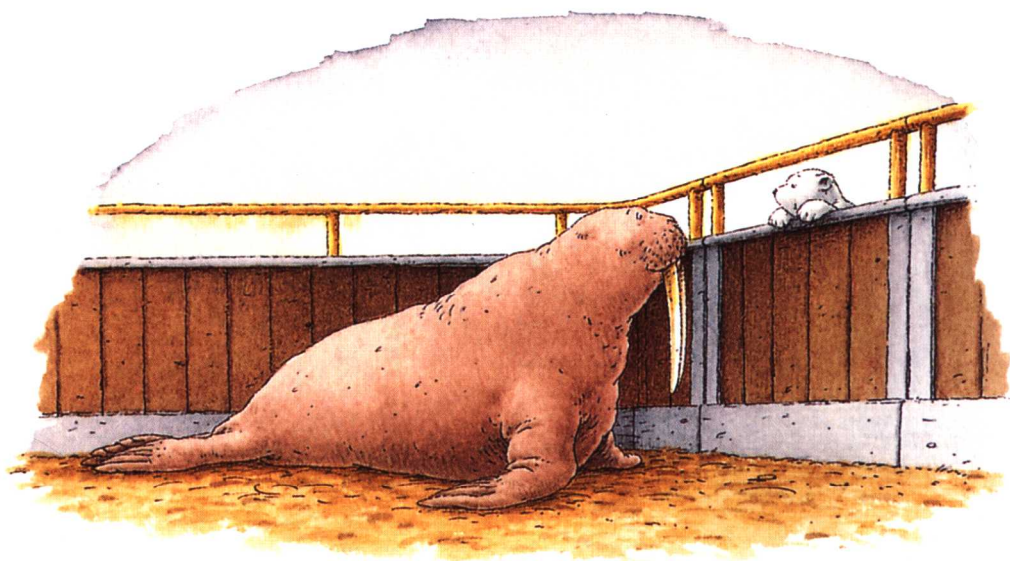


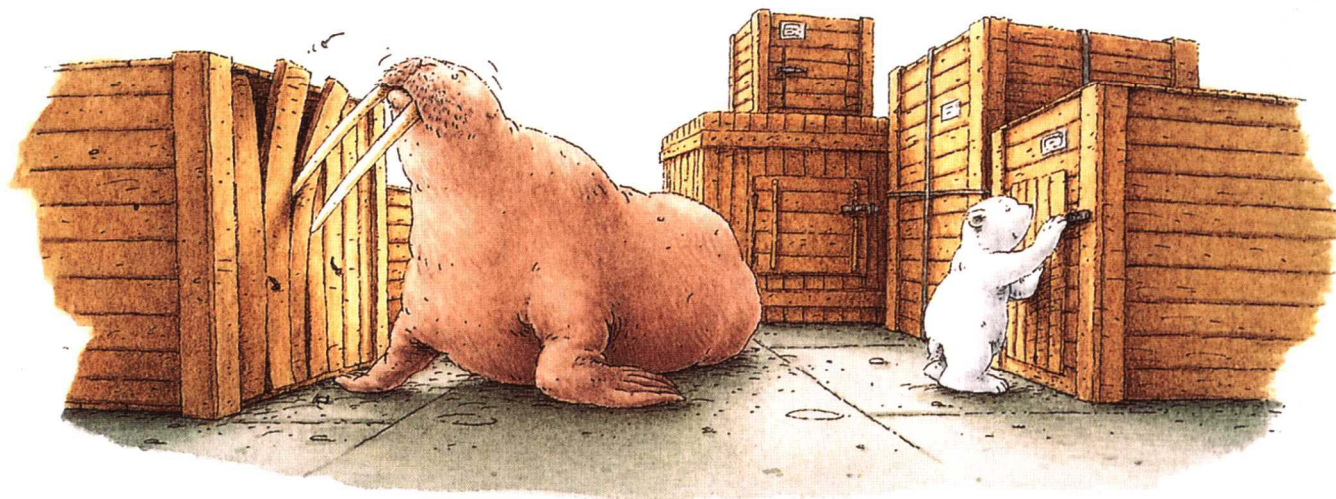


hòu lái mù xiāng kāi shǐ měng liè de yáo huǎng bǎo ér tīng dào dà shēng de hóu jiào
后来,木箱开始猛烈地摇晃,宝儿听到大声的吼叫。
tā jué de zì jǐ bèi bié rén tuī shàng tuī xià wèi lǐ yī zhèn fān téng méi guò duō jiǔ zhè
它觉得自己被别人推上推下,胃里一阵翻腾。没过多久,这
zhǒng gǎn jué jiù xiāo shī le xiàn zài bǎo ér yǐ jīng jīng pí lì jìn le quán suō zài xiāng
种感觉就消失了。现在,宝儿已经精疲力尽了,蜷缩在箱
zǐ de yī jiǎo shuì zháo le
子的一角睡着了。

pèng zhuàng fā chū de shēng yīn jīng xǐng le shuì mèng zhōng de bǎo ér yuán lái xiāng zi
碰撞发出的声音惊醒了睡梦中的宝儿,原来箱子
de mén bèi zhuàng pò le bǎo ér fā xiàn zì jǐ zhèng dāi zài yī gè mò shēng de dì fang
的门被撞破了。宝儿发现自己正待在一个陌生的地方,
zhè lǐ dào chù dōu duī mǎn le mù xiāng zi hái sǎn fā zhe qí guài de qì wèi
这里到处都堆满了木箱子,还散发着奇怪的气味。

hēi xiǎo běi jí xióng dào zhè biān lái yī gè dī chén ér yòu yǒu hǎo de shēng
“嘿,小北极熊,到这边来。”一个低沉而又友好的声
yīn chuán guò lái bǎo ér yī tái tóu chī jīng de kàn jiàn yī zhī dà hǎi xiàng
音传过来。宝儿一抬头,吃惊地看见一只大海象。





nǐ zài zhè er zuò shén me ne bǎo ér wèn tā
“你在这儿做什么呢？”宝儿问它。

wǒ hé nǐ yī yàng bèi rén zhuā qǐ lái le hǎi xiàng shuō tīng māo tóu yīng
“我和你一样，被人抓起来了。”海象说，“听猫头鹰
shuō wǒ men huì bèi rén men sòng dào dòng wù yuán qù
说，我们会被人们送到动物园去。”

shén me shì dòng wù yuán bǎo ér hào qí de wèn
“什么是动物园？”宝儿好奇地问。

wǒ bù zhī dào hǎi xiàng gū nong zhe wǒ yě bù xiǎng zhī dào nǐ néng bǎ lǒng
“我不知道，”海象咕哝着，“我也不想知道。你能把笼
zi shàng de mén shuān dǎ kāi ma
子上的门栓打开吗？”

bǎo ér yòng tā de zhuǎ zi měng qiāo mén shuān zuì hòu mén zhōng yú dǎ kāi le hǎi
宝儿用它的爪子猛敲门栓，最后门终于打开了。海
xiàng bèn zhuō de cóng lǒng zi lǐ nuó chū lái jiē zhe tā hé xiǎo běi jí xióng bǎ qí tā suǒ
象笨拙地从笼子里挪出来，接着，它和小北极熊把其他所
yǒu de dòng wù dōu cóng lǒng zi lǐ fàng chū lái le bǎo ér fā xiàn tā de zhōu wéi yǒu hǎo duō
有的动物都从笼子里放出来了。宝儿发现它的周围有好多
cóng lái méi jiàn guò de dòng wù dāng zuì hòu yī gè lǒng zi dǎ kāi de shí hòu bǎo ér jì jīng
从来没见过的动物，当最后一个笼子打开的时候，宝儿既惊
yòu xǐ yīn wèi cóng lǒng zi lǐ miàn zǒu chū lái yī tóu jiào xiǎo bì de xiǎo zōng xióng
又喜，因为从笼子里面走出来一头叫小碧的小棕熊。

